

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
**«Российский государственный гуманитарный университет»**  
**(ФГАОУ ВО «РГГУ»)**

ИНСТИТУТ ЛИНГВИСТИКИ

Кафедра европейских языков

## **Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка**

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Направление 45.04.02 «Лингвистика»

Направленность «Иностранные языки»

Уровень высшего образования: магистратура

Форма обучения: очная

РПД адаптирована для лиц  
с ограниченными возможностями  
здоровья и инвалидов

Москва 2026

Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (португальский)  
Рабочая программа дисциплины

Составитель:

О.А. Самойленко

старший преподаватель

кафедры европейских языков Института лингвистики РГГУ

УТВЕРЖДЕНО

Протокол заседания кафедры европейских языков

№ 5 от 18.12.2025

**ОГЛАВЛЕНИЕ**

|   |    |
|---|----|
| 1. Пояснительная записка .....  | 4  |
| 1.1. Цель и задачи дисциплины.....  | 4  |
| 1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций.....           | 4  |
| 1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы.....  | 4  |
| 2. Структура дисциплины .....   | 4  |
| 3. Содержание дисциплины.....   | 5  |
| 4. Образовательные технологии.....  | 6  |
| 5. Оценка планируемых результатов обучения .....  | 6  |
| 5.1 Система оценивания.....   | 6  |
| 5.2 Критерии выставления оценки по дисциплине.....  | 7  |
| 5.3 Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине ..... | 8  |
| 6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины .....  | 8  |
| 6.1 Список источников и литературы.....   | 8  |
| 6.2 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».....   | 8  |
| 6.3 Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы.....  | 9  |
| 7. Материально-техническое обеспечение дисциплины.....  | 9  |
| 8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов .....                       | 10 |
| 9. Методические материалы .....   | 11 |
| 9.1 Планы семинарских/ практических/ лабораторных занятий.....  | 11 |
| 9.2 Методические рекомендации по подготовке письменных работ.....   | 11 |
| 9.3 Иные материалы.....   | 12 |
| Приложение 1. Аннотация рабочей программы дисциплины.....   | 13 |

## Пояснительная записка

### Цель и задачи дисциплины

#### 1.1. Цель и задачи дисциплины

Цель дисциплины – дать студентам первичные навыки речевого общения на втором иностранном языке, что подразумевает как навыки аудирования, так и навыки говорения.

Предполагается владение португальским языком как иностранным на уровне, достаточном для успешной коммуникации как в устной, так и письменной форме в основных областях человеческой жизнедеятельности: типичных ситуациях общения, межличностных отношениях, бытовой сфере. К концу курса студенты должны научиться самостоятельно решать разнообразные коммуникативные задачи, понимать различия между национальными вариантами португальского языка, иметь элементарные представления об ареале распространения португальского языка, современной общественной жизни, традициях, культуре и истории португалоязычных стран (в первую очередь, Португалии и Бразилии).

1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций:

*ОПК-1* Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка;

*ОПК 1.2* Готов использовать теоретические знания о системе, функционировании, развитии и культуре изучаемого иностранного языка в практической деятельности

*ОПК-4* Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения;

*ОПК 4.1* Владеет нюансами разных форм и стилистических регистров изучаемого иностранного языка

*ОПК 4.2* Готов создавать и верно интерпретировать тексты изучаемого языка разных регистров

| Компетенция<br>(код и наименование)  | Индикаторы компетенций<br>(код и наименование)   | Результаты обучения   |
|--|--|---|
| <p><i>ОПК-1</i><br/>Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка;</p> | <p><i>ОПК 1.2</i><br/>Готов использовать теоретические знания о системе, функционировании, развитии и культуре изучаемого иностранного языка в практической деятельности</p> | <p><b>Знать:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• фонетическую систему португальского языка;</li> <li>• основы португальской грамматики;</li> <li>• базовые слои лексики; основные элементы культуры португалоязычных стран;</li> <li>• базовые правила речевого поведения в условиях межкультурного общения.</li> </ul> <p><b>Уметь:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• понимать устную речь в пределах изученных диалогических и текстовых образцов и клише;</li> <li>• выражать свои мысли на</li> </ul> |

|   |  |   |
|---|--|---|
|   |  | <p>португальском языке в пределах изученных лексико-грамматических образцов;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• применять навыки речевого общения на португальском языке на практике.</li> </ul> <p><b>Владеть:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• базовыми навыками понимания и порождения устной и письменной речи на португальском языке</li> <li>• базовым речевым этикетом португалоязычных стран и лингвострановедческой информацией;</li> <li>• техникой работы со словарями.</li> </ul>   |
| <p><b>ОПК 4</b><br/>Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения;</p> | <p><b>ОПК 4.1.</b><br/>Владеет нюансами разных форм и стилистических регистров изучаемого иностранного языка</p> | <p><b>Знать:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• отличия разных степеней вежливости в португальском языке;</li> <li>• особенности грамматики официального, книжного и разговорного стиля португальского языка;</li> <li>• параллелизм лексических и грамматических средств выражения</li> </ul> <p><b>Уметь:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• определять стилистическую принадлежность текста, используя справочные материалы по грамматике и синтаксису;</li> </ul> <p><b>Владеть:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• базовыми навыками понимания и порождения устной и письменной речи на португальском языке</li> </ul> |
|   | <p><b>ОПК 4.2</b><br/>Готов создавать и верно интерпретировать тексты изучаемого языка разных регистров</p>      | <p><b>Знать:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• основы португальской грамматики;</li> <li>• основы элементы культуры португалоязычных стран;</li> <li>• базовые правила речевого поведения в условиях межкультурного общения;</li> <li>• технологию самостоятельной отработки навыков развития речи на португальском языке;</li> </ul> <p><b>Уметь:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• пользоваться доступными</li> </ul>   |

|  |  |  |
|--|--|--|
|  |  | <p>средствами самообучения навыкам порождения речи;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• строить речь на португальском языке в пределах освоенной базовой грамматики;</li> <li>• понимать общее содержание письменного текста на португальском языке;</li> <li>• понимать общее содержание медленной устной речи носителей бразильского и пиренейского варианта португальского языка в базовых ситуациях;</li> <li>• выразить свои мысли на португальском языке в устной форме после предварительной подготовки;</li> </ul> <p><b>Владеть:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• базовыми навыками понимания и порождения устной и письменной речи на португальском языке;</li> <li>• речевым этикетом и лингвострановедческой информацией;</li> <li>• технологией самостоятельного совершенствования речи на португальском языке.</li> </ul> |
|--|--|--|

### 1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» является частью Блока 1 учебного плана ОП ВО магистратуры «Иностранные языки» по направлению подготовки 45.04.02 – Лингвистика и имеет статус Дисциплина Обязательной части.

Для освоения дисциплины необходимы знания, умения и владения, сформированные в ходе изучения дисциплин «Второй иностранный язык», «Межкультурное взаимодействие».

В результате освоения дисциплины формируются знания, умения и владения, необходимые для подготовки к итоговой аттестации.

## 2. Структура дисциплины<sup>1</sup>

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 3 з.е., 108 ч., в том числе контактная работа обучающихся с преподавателем 48 ч., самостоятельная работа обучающихся 60 ч., включая подготовку к экзамену 18 ч.

### Структура дисциплины для очной формы обучения

Объем дисциплины в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

| Семестр | Тип учебных занятий | Количество часов |
|---------|---------------------|------------------|
| 3       | Лекции              | -                |
| 3       | Семинары            | 48               |
| Всего:  |                     | 48               |

Объем дисциплины (модуля) в форме самостоятельной работы обучающихся составляет 60 академических часов, включая подготовку к экзамену 18 академических часов.

## 3. Содержание дисциплины

| № | Наименование раздела дисциплины                    | Содержание   |
|---|--|--|
| 1 | <b>Фонетика и орфография португальского языка</b>  | Повторение: Интонация повествовательного предложения. Интонация различных типов вопросительных предложений (с вопросительным словом и без вопросительного слова). Интонация восклицательного предложения. Фонетические явления, происходящие на стыках слов ( <i>a crase</i> ). Изменение звуков речи в зависимости от их позиции в речевом потоке. Слог и слоговоеделение. Зияния. Смыслоразличительные функции ударения. Энклиза и проклиза.   |
| 2 | <b>Грамматика и синтаксис португальского языка</b> | Особенности употребления существительных, обозначающих количество. Изменение семантики прилагательного в зависимости от позиции. Предложные и беспредложные формы личных местоимений. Ударные личные местоимения в форме косвенного дополнения. Безударные личные местоимения в форме косвенного дополнения. Слитные формы безударных местоимений в функции прямого и косвенного дополнений. Изменение позиции личного местоимения в роли прямого и косвенного дополнения в зависимости от синтаксиса предложения. Фонетические и орфографические изменения некоторых глагольных форм с безударными личными местоимениями в позиции прямого дополнения. Контрактивные формы личных местоимений с предлогом <i>com</i> . Возвратные местоимения: формы и особенности употребления. Значение возвратного местоимения <i>se</i> . Неопределенные прилагательные и местоимения ( <i>tanto, algum, outro, cada, qualquer, etc.</i> ). Наречия <i>tão, mesmo</i> . |

<sup>1</sup> При реализации образовательной программы на очно-заочной и заочной формах обучения, таблица составляется для каждой формы.

|     |  |   |
|-----|--|---|
|     |  | <p>Степени сравнения наречий.<br/>Отрицательные местоимения.<br/>Употребление артикля в функции местоимения при повторе существительного.<br/>Модальная конструкция <i>haver de+ infinitivo</i>.<br/>Личный инфинитив: значение и употребление.<br/>Значение <i>Pretérito Perfeito Simples</i>. Образование <i>Pretérito Perfeito Simples</i> правильных, неправильных и отклоняющихся глаголов.<br/>Значение <i>Pretérito Imperfeito</i> (временное и модальное).<br/>Образование <i>Pretérito Imperfeito</i> правильных, неправильных и отклоняющихся глаголов.<br/>Пассивный залог (причастная и возвратная формы).<br/>Конструкция <i>estar + participio</i>.<br/>Герундий: образование, значение и употребление герундия.<br/>Повелительное наклонение. Отрицательная и утвердительная формы повелительного наклонения.<br/>Особенности образования форм повелительного наклонения возвратных глаголов. Употребление форм личных местоимений с глаголами в повелительном наклонении.</p>   |
| 3.4 | <p><b>Лексика и темы для устной речи, ситуации общения</b></p> | <p>Формулы выражения согласия / несогласия с собеседником, одобрения / неодобрения ситуации, выражение удивления, радости, сожаления. Формулы вежливости. Обращение к знакомому и незнакомому лицу. Этикетные формулы постановки вопроса на улице, в магазине или в ресторане, в официальном учреждении, в неформальной обстановке.<br/>Образование и будущая профессия. Университет, название этапов образования. Составление резюме, собеседование, прием на работу.<br/>Части тела. Посещение врача. Названия некоторых медицинских специальностей, заболеваний, симптомов.<br/>Здоровый образ жизни, вредные привычки. Стресс, его последствия и способы борьбы с ним.<br/>Путешествия и туризм. Описание маршрута. Виды транспорта. Покупка, бронирование билетов и номера в гостинице. Начало и окончание разговора по телефону.<br/>Информация о прибытии и отправлении. Получение паспорта и визы. Таможня.<br/>Покупки и сфера услуг. Посещение магазина (продуктового, магазина одежды, обуви и т.д.). Названия, функции и ремонт бытовой техники. Бытовое обслуживание: в парикмахерской, в прачечной, в химчистке. Запись в спортивную секцию, в бассейн. Диалог на заправке, в автомастерской.<br/>Биография. Основные жизненные события.<br/>Продолжение темы «описание характера», достоинства и недостатки.<br/>Основные сведения по географии, истории, культуре стран португальского языка. Великие географические открытия. Португальская колонизация Бразилии и стран Африки.<br/>Национальные традиции и праздники. Народные легенды.<br/>Социальные проблемы: имущественное неравенство, безработица.<br/>Знакомство с Рио-де-Жанейро.<br/>Рассказ о своей стране, сравнение реалий и традиций разных стран.<br/>Компьютер и информационные технологии: знакомство с основными терминами, касающимися этой сферы.</p> |
| 4.4 | <p><b>Письменная речь</b></p>                                  | <p>Письменное изложение и аргументация мнения. Написание приглашения, сообщения, письма. Письменное изложение биографии, автобиографии. Составление резюме.</p>   |

#### 4. Образовательные технологии<sup>2</sup>

Для проведения учебных занятий по дисциплине используются различные образовательные технологии. Для организации учебного процесса может быть использовано электронное обучение и (или) дистанционные образовательные технологии.

#### 5. Оценка планируемых результатов обучения

##### 5.1. Система оценивания

Программой предусмотрены следующие виды контроля:

- текущий контроль успеваемости в форме: устного опроса; написания эссе по изучаемой теме, письменной работы в форме теста; собеседование по теме.

- промежуточная аттестация: экзамен

Текущий контроль успеваемости студентов проводится по каждой теме учебной дисциплины и включает контроль знаний на аудиторных и внеаудиторных занятиях, а также в ходе выполнения самостоятельной работы.

Контрольное тестирование (аудиторное), письменные работы (внеаудиторные) проверяются преподавателем, ведущим данную дисциплину.

Устные выступления (ситуативные и подготовленные), доклады заслушиваются на практическом занятии.

Каждое из указанных заданий оцениваются преподавателем согласно критериям оценки (с учетом итоговой 100-балльной шкалы).

Текущий контроль успеваемости студентов проводится в следующих формах: работа на семинарских занятиях (максимально 10 баллов); контрольные работы (максимально 10 баллов) устный экзамен (максимально – 40 баллов). Для получения удовлетворительной оценки необходимо набрать минимум 50 баллов.

Для получения высокой оценки студенту необходимо систематически демонстрировать устойчивые результаты обучения.

Полученный совокупный результат конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

| 100-балльная шкала | Традиционная шкала  |            | Шкала ECTS |
|--------------------|---------------------|------------|------------|
| 95 – 100           | отлично             | зачтено    | A          |
| 83 – 94            |                     |            | B          |
| 68 – 82            | хорошо              |            | C          |
| 56 – 67            | удовлетворительно   |            | D          |
| 50 – 55            |                     |            | E          |
| 20 – 49            | неудовлетворительно | не зачтено | FX         |
| 0 – 19             |                     |            | F          |

<sup>2</sup> В разделе указываются образовательные технологии, используемые при реализации различных видов учебных занятий для наиболее эффективного освоения дисциплины. При проведении учебных занятий обеспечивается развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств (включая при необходимости проведение интерактивных лекций, групповых дискуссий, ролевых игр, тренингов, анализ ситуаций и имитационных моделей, преподавание дисциплин (*модулей*) в форме курсов, составленных на основе результатов научных исследований, в том числе с учётом региональных особенностей профессиональной деятельности выпускников и потребностей работодателей (п.34. Приказ №245).

## 5.2. Критерии выставления оценки по дисциплине

| Баллы/<br>Шкала<br>ECTS | Оценка по<br>дисциплине                 | Критерии оценки результатов обучения по дисциплине  |
|-------------------------|---|---|
| 100-83/<br>А,В          | отлично/<br>зачтено                     | <p>Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения.</p> <p>Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «высокий».</p>                                   |
| 82-68/<br>С             | хорошо/<br>зачтено                      | <p>Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей.</p> <p>Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «хороший».</p>                                       |
| 67-50/<br>D,E           | удовлетво-<br>рительно/<br>зачтено      | <p>Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает определённые затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «достаточный».</p> |
| 49-0/<br>F,FX           | неудовлет-<br>ворительно/<br>не зачтено | <p>Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции на уровне «достаточный», закреплённые за дисциплиной, не сформированы.</p>               |

### 5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине<sup>3</sup>

#### Образцы контрольных работ (ОПК 1.2, 4.1, 4.2)

I. Заполните таблицу указанными формами глаголов.

|                    | Presente do Indicativo | Futuro Próximo | Preterito Perfeito Simples | Modo Imperativo Afirmativo | Modo Imperativo Negativo | Infinitivo Pessoal |
|--------------------|------------------------|----------------|----------------------------|----------------------------|--------------------------|--------------------|
| COMER, tu          | COMES                  | VAIS COMER     | COMESTE                    | COME                       | NÃO COMAS                | COMERES            |
| TRAZER, Você       |                        |                |                            |                            |                          |                    |
| VIR, tu            |                        |                |                            |                            |                          |                    |
| ESQUECER-SE, tu    |                        |                |                            |                            |                          |                    |
| TRABALNHAR, Vocês  |                        |                |                            |                            |                          |                    |
| PEDIR, o senhor    |                        |                |                            |                            |                          |                    |
| DIZER, os senhores |                        |                |                            |                            |                          |                    |

II. Заполните пропуски предлогами, при необходимости — в слитии с артиклем.

1. A Cristina gosta muito \_\_\_\_ cozinhar e já começou \_\_\_\_ preparar o lanche \_\_\_\_ o aniversário \_\_\_\_ o filho.
2. Os tios \_\_\_\_ o André moram \_\_\_\_ o Porto e telefonaram \_\_\_\_ a casa dele \_\_\_\_ lhe dar os parabéns.
3. Todos os amigos \_\_\_\_ o André chegaram \_\_\_\_ a festa \_\_\_\_ horas.
4. A Cristina precisou \_\_\_\_ ir encomendar o bolo \_\_\_\_ a pastelaria.
5. A Inês \_\_\_\_ não se esqueceu \_\_\_\_ comprar um presente \_\_\_\_ o irmão.
6. O Mário interessa-se \_\_\_\_ jogos \_\_\_\_ computador.
7. \_\_\_\_ a noite, a família saiu \_\_\_\_ casa \_\_\_\_ ir jantar \_\_\_\_ o restaurante.
8. O André sonhou \_\_\_\_ a sua festa \_\_\_\_ anos.

III. Замените местоимениями выделенные члены предложения.

Пример: *Eu comprei **um carro**.* - *Eu comprei-o.*

1. Eu pedi **um café à empregada**. \_\_\_\_\_
2. Já pagaste **a conta**? \_\_\_\_\_
3. Quem é que disse **isso ao Carlos e à Ana**? \_\_\_\_\_
4. Vou mandar **um postal para os meus amigos**. \_\_\_\_\_
5. Pôs **o bolo** no frigorífico. \_\_\_\_\_
6. Tem **as fotografias** consigo? \_\_\_\_\_
7. Ele quer **os chocolates**. \_\_\_\_\_

<sup>3</sup> Приводятся примеры оценочных средств в соответствии со структурой дисциплины и системой контроля: варианты тестов, тематика письменных работ, примеры экзаменационных билетов, типовые задачи, кейсы и т.п. Оценочными средствами должны быть обеспечены все формы текущего контроля и промежуточной аттестации. Они должны быть ориентированы не только на проверку сформированности знаний, но также умений и владений.

**IV. Трансформируйте предложения, поставив во МНОЖЕСТВЕННОЕ число ВСЕ элементы, которые допускают такое преобразование.**

Пример: *Eu compro uma casa velha na praia. - Nós compramos umas casas velhas nas praias.*

1. O amigo alemão deixou-me uma mensagem muito amável e gentil.
2. O irmão do diretor também veio comigo a uma festa tradicional.
3. Faz o exercício da lição, por favor.
4. O senhor inglês enganou-se na direcção.

**V. Составьте ОСМЫСЛЕННЫЕ предложения из указанных слов. ВНИМАНИЕ! Формы слов можно изменять. Также можно добавлять предлоги и артикли.**

Пример: *Sempre/tu/fazer/muito/erro/ditado — Tu sempre fazes muitos erros no ditado.*

1. Segunda-feira / passado / eu / ir / médico.
2. Próximas férias / nós / viajar / Brasil.
3. Normalmente / ele / pôr / mesa / e / eu / fazer / jantar.
4. Ontem / Cristina / chegar / atrasado / aula.
5. Nós / sempre / deitar-se / meia-noite.
6. Por favor / preencher / esse / impresso / e / depois / assinar / aqui / em / baixo / se / não / importar-se.
7. Agora / eles / ir / autocarro / centro / cidade.

**VI. Переведите предложения в пассивный залог.**

Пример: *Aumentaram os impostos. - Os impostos foram aumentados.*

1. Vão abrir o hotel no próximo verão.
2. O barulho acordou as crianças.
3. Eu pago o jantar.
4. A Ana fez os exercícios.
5. A nossa equipa ganhou o primeiro prémio.

**VII. Переведите на португальский язык:**

1. - Ты пойдёшь с нами завтра в кино?  
- К сожалению, я не могу с вами пойти, мне надо заниматься.
2. Обычно мой сын носит кроссовки и джинсы, но сегодня он надел костюм.
3. Эта работа займёт много месяцев, не меньше шести, она в высшей степени сложная!
4. Я прошу студентов моей группы остаться в аудитории до половины пятого.
5. У Жозе глаза темнее, чем у его отца.
6. Я знаю одного очень милого человека, который умеет говорить по-японски.
7. Я самая высокая и самая младшая из всех сестёр.
8. Кажется, что Мариу связан с информатикой.
9. На первом курсе нам нужно много учиться.
10. Ты сможешь мне сделать ксерокопии?
11. Выключи телевизор, новости уже закончились.
12. Не пропускай занятия, через неделю у нас экзамен!
13. У Марии способности к музыке, но родители заставили её поступить на юридический факультет.

**VIII. Закончите предложения, используя личный инфинитив:**

1. Vamos subir a serra a pé a pesar de .....
2. Não quero almoçar neste restaurante por .....
3. Eu vou ajudar-te no caso de .....
4. Precisamos de os avisar para .....

**Переведите, используя личный инфинитив:**

1. Нужно, чтобы ты приходил в университет вовремя.
2. Не входите в зал после начала представления.
3. Хорошо, что у нас много друзей.

4. Подождите тут, пока я не приду.
5. Не выходи из аудитории, не спросив разрешения.

**IX. Дополните предложение подходящей репликой.**

1. Tive muito gosto em conhecê-lo.  
- \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_, podia dizer-me onde ficam os Correios?
3. - Encontramo-nos dentro de um quarto de hora.  
- \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_. Tenho de descer na próxima paragem.
5. - Então, \_\_\_\_\_! Quantos anos fazes?
6. - Desculpa, chego atrasado.  
- \_\_\_\_\_
7. Ouvei dizer que vocês partem esta noite para Madrid. Então, \_\_\_\_\_!  
- Obrigado.
8. - Queres vir a minha casa hoje à noite?  
- \_\_\_\_\_!
9. - Não posso ir contigo à praia.  
- \_\_\_\_\_!
10. - Lamento, senhor professor, mas não tenho a tarefa feita.  
- \_\_\_\_\_.

**X. Переведите на португальский язык:**

1. В полночь португальцы начинают разворачивать подарки, положенные под ёлкой.
2. Антониу только что представил свою сестру своей подруге Клаудии.
3. Жозе поступил в университет два года назад. Сейчас он на третьем курсе.
4. Я прошу студентов моей группы остаться в аудитории до половины пятого.
5. Мы всегда делали сбережения, чтобы поехать в отпуск за границу.
6. Я его знаю, и знаю, что он приходит сюда каждый день.
7. Я самая высокая и самая младшая из всех сестёр.
8. Садись в этот автобус и поезжай до остановки «Университет», дорога займёт у тебя десять минут.
9. Почему никто никогда ничего не делает в этом доме? Вы даже посуду не помыли!
10. Мне нужно сделать столько ксерокопий! Ты мне не можешь их сделать?
11. Я так устал и так хочу спать! Нет ничего хуже, чем работать в воскресенье!
12. Раньше новый год отмечался осенью.
13. Оба этих здания были построены одним и тем же человеком в девятнадцатом веке.
14. Свет включен, стол накрыт, телевизор включен, но в доме никого нет. Что здесь происходит?

## Критерии проверки самостоятельных и контрольных работ

- ☒ результат, содержащий полный правильный ответ, полностью соответствующий требованиям критерия – 85 – 100 %;
- ☒ результат, содержащий неполный правильный ответ (степень полноты ответа – более 75%) или ответ, содержащий незначительные неточности, т.е. ответ, имеющий незначительные отступления от требований критерия, – 75 – 84% от максимального количества баллов;
- ☒ результат, содержащий неполный правильный ответ (степень полноты ответа – до 75%) или ответ, содержащий незначительные неточности, т.е. ответ, имеющий незначительные отступления от требований критерия – 60 -74 % от максимального количества баллов;
- ☒ результат, содержащий неполный правильный ответ, содержащий значительные неточности, ошибки (степень полноты ответа – менее 60%) – до 60 % от максимального количества баллов;
- ☒ неправильный ответ (ответ не по существу задания) или отсутствие ответа, т.е. ответ, не соответствующий полностью требованиям критерия, – 0 % от максимального количества баллов.

## 6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

### 6.1. Список источников и литературы

#### Литература

#### Основная литература

1. Воинова Н.Я., Старец С.М., Верхуша В.М., Здитовецкий А.Г. Русско-португальский словарь, 53 тыс. слов. Издательство: Русский язык Год выпуска: 1989 ISBN: 5-200-0082-6
2. Феерштейн Е.Н., Старец С.М. Большой португальско-русский словарь Издательство: Живой язык. Год выпуска: 2005 ISBN: 5-8033-337-2
3. Г.В. Петрова, Ж.К.М. Жоау, Португальский язык для начинающих (учебник + рабочая тетрадь и аудиоматериалы на дисках) - "МГИМО-Университет" (2017), ISBN: 978-5-9228-1662-
4. Петрова А.А. Португальская грамматика в таблицах и схемах, М.: Эксмо, 2014. — 274 с. — ISBN 978-5-699-70776-8
5. Lima Emma Eberlein O.F., Iunes Samira A. Falar Ler Escrever... Português, um curso para estrangeiros, 2nd ed. — Editora Pedagógica E Universitaria, 2006. — 766 p. — (Falar...Ler...Escrever...Português). — ISBN 10 8512543108. — ISBN 13 978-8512543109.
6. Tavares Ana, Português XXI Nível 1. Год выпуска: 2004 Издатель: Lidel - Edições Técnicas, Ltda
7. Tavares Ana, Portugues XXI Nível 2 Pack - Livro Aluno com CD-Áudio + Caderno de Exercícios, Edições LIDEL, 2004, Edição Revista Fevereiro 2006. ISBN: 978-972-757-543-5
8. Tavares Ana, Português XXI Nível 3, Edições LIDEL 2011, ISBN: 978-972-757-552-7
9. Coimbra Isabel. Gramática Ativa 1 (A1-B1) - Lidel, 2011. - 142p.

#### Дополнительная литература

1. SOS Português! Vocabulário (A1 — B1) - Porto Editora, 2010.
2. Формановская Н.И., Астахова Е.В. Речевой этикет. Русско-португальские соответствия: Справочник — 2-е изд., стер. — М.: Высш. шк., 2004
3. 4. Г.В. Петрова, Ж.К.М. Жоау, Португальский язык для второго курса. Уровень B1, М.: Филоматис, 2015. — 212 с. — ISBN 978-5-98111-181-5.

## Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

### Электронные словари

<https://dicionario.priberam.org/>

### 6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».

<https://ppple.org>

<https://www.youtube.com/watch?v=YU27OTTFOgc>

*HTTPS://WWW.PRACTICEPORTUGUESE.COM/*

*REPOSITÓRIO ABERTO RECURSOS EDUCACIONAIS ABERTOS (REA) / OPEN EDUCATIONAL RESOURCES REA - LÍNGUAS, LITERATURAS E CULTURAS*

*FALAMOS PORTUGUÊS PORTUGAL*

*HTTP://HDL.HANDLE.NET/10400.2/5461*

*HTTPS://VIMEO.COM/USER34119652/REVIEW/173590009/C03343247A*

### 6.3. Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

Доступ к профессиональным базам данных: <https://liber.rsuh.ru/ru/bases>

Информационные справочные системы:

1. Национальный корпус русского языка
2. Грамота.ру

### 7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Занятия по курсу можно проводить с максимальной эффективностью в компьютерном классе или аудитории с доступом в Интернет, проектором и экраном для презентаций. Необходимо также наличие доски или флипчарта, чтобы преподаватель мог разбирать примеры по ходу объяснения и записывать задания.

Операционная система: Microsoft Windows 2000, Microsoft Windows XP, Microsoft Windows Vista;

- Не менее 256 МБ оперативной памяти, рекомендуемый объём - 512 МБ;
- Видеокарта и монитор с разрешением не менее 1024x768 точек.

### Состав программного обеспечения (ПО), современных профессиональных баз данных (БД) и информационно-справочных систем (ИСС)

#### Перечень ПО

1. Windows
2. Microsoft Office
3. Kaspersky Endpoint Security

### 8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих: лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением; письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением или могут быть заменены устным ответом; обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс; для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств; письменные задания оформляются увеличенным шрифтом; экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

- для глухих и слабослышащих: лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования; письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме; экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.

- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением; письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением; экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- ▣ для слепых и слабовидящих: в печатной форме увеличенным шрифтом, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.

- ▣ для глухих и слабослышащих: в печатной форме, в форме электронного документа.

- ▣ для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- ▣ для слепых и слабовидящих: устройством для сканирования и чтения с камерой SARA CE; дисплеем Брайля PAC Mate 20; принтером Брайля EmBraille ViewPlus;

- ▣ для глухих и слабослышащих: автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих; акустический усилитель и колонки;

- ▣ для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата: передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1; компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

## 10. Методические материалы<sup>4</sup>

### 9.1. Планы семинарских занятий

| № п/п | Тема   | Семестр | Контактная работа (час.) | СРС (час.) |
|-------|--|---------|--------------------------|------------|
| 1.    | <p><b>Фонетика:</b> Повторение: Интонация повествовательного предложения. Интонация различных типов вопросительных предложений (с вопросительным словом и без вопросительного слова). Интонация восклицательного предложения. Фонетические явления, происходящие на стыках слов (<i>a crase</i>).</p> <p>Изменение звуков речи в зависимости от их позиции в речевом потоке. Слог и слоговое деление. Зияния. Смыслоразличительные функции ударения. Энклиза и проклиза.</p> <p><b>Грамматика:</b><br/>Особенности употребления существительных, обозначающих количество. Изменение семантики прилагательного в зависимости от позиции. Предложные и беспредложные формы личных местоимений. Ударные личные местоимения в форме косвенного дополнения. Безударные личные местоимения в форме косвенного дополнения. Слитные формы безударных местоимений в функции прямого и косвенного дополнений. Изменение позиции личного местоимения в роли прямого и косвенного дополнения в зависимости от синтаксиса предложения. Фонетические и орфографические изменения некоторых глагольных форм с безударными личными местоимениями в позиции прямого дополнения.</p> <p><b>Лексика:</b><br/>Формулы выражения согласия / несогласия с собеседником, одобрения / неодобрения ситуации, выражение удивления, радости, сожаления. Формулы вежливости. Обращение к знакомому и незнакомому лицу. Этикетные формулы постановки вопроса на улице, в магазине или в ресторане, в официальном учреждении, в неформальной обстановке.</p> | 1       | 4                        | 4          |
| 2.    | <p><b>Грамматика:</b><br/>Контрактивные формы личных местоимений с</p>   | 1       | 4                        | 4          |

<sup>4</sup> Методические материалы по дисциплине могут входить в состав рабочей программы, либо разрабатываться отдельным документом.

|    |   |   |   |   |
|----|---|---|---|---|
|    | <p>предлогом <i>com</i>.<br/>         Возвратные местоимения: формы и особенности употребления.<br/>         Значение возвратного местоимения <i>se</i>.<br/>         Неопределенные прилагательные и местоимения (<i>tanto, algum, outro, cada, qualquer, etc.</i>). Наречия <i>tão, mesmo</i>.<br/>         Отрицательные местоимения.<br/>         Употребление артикля в функции местоимения при повторе существительного.<br/>         Степени сравнения наречий.<br/> <b>Лексика:</b><br/>         Образование и будущая профессия.<br/>         Университет, название этапов образования.<br/>         Составление резюме, собеседование, прием на работу.</p> |   |   |   |
| 3. | <p><b>Грамматика:</b> Модальная конструкция <i>haver de+ infinitivo</i>.<br/>         Личный инфинитив: значение и употребление.<br/> <b>Лексика:</b><br/>         Части тела. Посещение врача. Названия некоторых медицинских специальностей, заболеваний, симптомов.<br/>         Здоровый образ жизни, вредные привычки.<br/>         Стресс, его последствия и способы борьбы с ним.</p>  | 1 | 4 | 4 |
| 4. | <p><b>Грамматика:</b><br/>         Повелительное наклонение. Отрицательная и утвердительная формы повелительного наклонения. <b>Лексика:</b><br/>         Путешествия и туризм. Описание маршрута.<br/>         Виды транспорта. Покупка, бронирование билетов и номера в гостинице. Начало и окончание разговора по телефону. Информация о прибытии и отправлении. Получение паспорта и визы. Таможня.</p>   | 1 | 4 | 4 |
| 5. | <p><b>Грамматика:</b> Особенности образования форм повелительного наклонения возвратных глаголов. Употребление форм личных местоимений с глаголами в повелительном наклонении.<br/> <b>Лексика:</b> Покупки и сфера услуг. Посещение магазина (продуктового, магазина одежды, обуви и т.д.). Названия, функции и ремонт бытовой техники. Бытовое обслуживание: в парикмахерской, в прачечной, в химчистке. Запись в спортивную секцию, в бассейн.</p>   | 1 | 4 | 4 |

|     |  |         |           |           |
|-----|--|---------|-----------|-----------|
|     | Диалог на заправке, в автомастерской.  |         |           |           |
| 6.  | <b>Грамматика:</b> Значение <i>Pretérito Perfeito Simples</i> . Образование <i>Pretérito Perfeito Simples</i> правильных, неправильных и отклоняющихся глаголов.<br><b>Лексика:</b> Биография. Основные жизненные события.   | 1       | 4         | 4         |
| 7.  | <b>Грамматика:</b> Временное значение <i>Pretérito Imperfeito</i> . Образование <i>Pretérito Imperfeito</i> правильных, неправильных и отклоняющихся глаголов.<br><b>Лексика:</b> Описание внешности. Черты характера. Достоинства и недостатки. Изменения в жизни, сравнения обстоятельств прошлого и настоящего. | 1       | 4         | 4         |
| 8.  | <b>Грамматика:</b> Модальное значение <i>Pretérito Imperfeito</i><br><b>Лексика:</b> Основные сведения по географии, истории, культуре стран португальского языка. Великие географические открытия. Португальская колонизация Бразилии и стран Африки.   | 1       | 4         | 4         |
| 9.  | <b>Грамматика:</b> Сравнительный анализ употребления <i>Pretérito Perfeito Simples</i> и <i>Imperfeito</i> .<br><b>Лексика:</b> Национальные традиции и праздники. Народные легенды.   | 1       | 4         | 4         |
| 10. | <b>Грамматика:</b><br>Пассивный залог (причастная и возвратная формы).<br>Конструкция <i>estar + participio</i> .<br><b>Лексика:</b><br>Социальные проблемы: имущественное неравенство, безработица.<br>Рассказ о своей стране, сравнение реалий, социальных проблем и культурных традиций разных стран.           | 1       | 6         | 4         |
| 11. | <b>Грамматика:</b> Герундий: образование, значение и употребление герундия.<br><b>Лексика:</b><br>Компьютер и информационные технологии: знакомство с основными терминами, касающимися этой сферы.   | 1       | 6         | 2         |
|     | Промежуточная аттестация   | экзамен |           | 18        |
|     | Итого:   |         | <b>48</b> | <b>60</b> |

## 9.2. Методические рекомендации по подготовке письменных работ

Письменные работы подаются в рукописном виде.

При подготовке эссе необходимо научиться находить и использовать готовые коллокации носителей на заданную тему вместо того, чтобы выдумывать аналоги, пользуясь только словарем. С этой целью, пользуясь изученным лексическим минимумом, нужно искать в сети «Интернет» тексты-образцы, написанные носителями. Необходимо использовать черновики и уметь самостоятельно редактировать собственный текст.

### 9.3. Иные материалы

Самостоятельная работа студентов предполагает:

- подготовку письменных и устных домашних заданий;
- внеаудиторную работу студентов (устный опрос; написания реферата по изучаемой теме, письменная работа в форме теста; собеседование по теме).

Самостоятельная работа студента играет большую роль в освоении материала, поскольку она делает восприятие информации не пассивным, а активным процессом.

Общие принципы самостоятельной работы. За редким исключением, СРС нацелена на запоминание материала, его понимание, осмысление и упорядочение. Необходимо уметь пользоваться португалоязычной частью сети интернет для самостоятельного подбора языкового материала.

## АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «**Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (португальский)**» реализуется кафедрой европейских языков факультета теоретической и прикладной лингвистики Института лингвистики РГГУ.

Цель дисциплины – дать студентам первичные навыки речевого общения на втором иностранном языке, что подразумевает как навыки аудирования, так и навыки говорения.

Предполагается владение португальским языком как иностранным на уровне, достаточном для успешной коммуникации как в устной, так и письменной форме в основных областях человеческой жизнедеятельности: типичных ситуациях общения, межличностных отношениях, бытовой сфере. К концу курса студенты должны научиться самостоятельно решать разнообразные коммуникативные задачи, понимать различия между национальными вариантами португальского языка, иметь элементарные представления об ареале распространения португальского языка, современной общественной жизни, традициях, культуре и истории португалоязычных стран (в первую очередь, Португалии и Бразилии).

В результате освоения дисциплины студент должен

Знать:

- фонетическую систему португальского языка, основные фонетические различия бразильского и пиренейского национальных вариантов;
  - основы португальской грамматики;
  - базовые слои лексики;
- основные особенности культуры португалоязычных стран;
- базовые правила речевого поведения в условиях межкультурного общения.

Уметь:

- понимать устную речь в пределах изученных диалогических и текстовых образцов и клише;
- выражать свои мысли на португальском языке в пределах изученных лексико-грамматических образцов;
- применять навыки речевого общения на португальском языке на практике.

Владеть:

- базовыми навыками понимания и порождения устной и письменной речи на португальском языке
- базовым речевым этикетом и лингвострановедческой информацией;
- техникой работы со словарями.

Программой дисциплины предусмотрена промежуточная аттестация в форме экзамена.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 3 зачетные единицы.